

### *Le budget*

leurs repas. Quelle façon cruelle d'exprimer notre reconnaissance envers nos anciens combattants.

À côté des 17 millions de dollars que cette mesure fera économiser aux Canadiens, il y a les 14 millions que le gouvernement dépensera en propagande pour faire accepter une taxe sur les produits et services dont nous savons déjà que 80 p. 100 des Canadiens ne veulent pas et dont ils ne veulent pas entendre parler.

Nous avons été fiers au fil des années de former un pays où égalité devant les tribunaux n'est pas un vain mot. Mais le gouvernement actuel va même mettre un frein à l'expression de ces valeurs, car environ 86 millions de dollars seront retranchés de l'aide juridique, ce service qui assure aux Canadiens les moyens de faire respecter leurs droits. Encore une fois, ce sont les Canadiens à faible revenu qui en souffriront le plus, car ce sont souvent eux qui ont recours à l'aide juridique.

Nous avons fait au Canada une vaste enquête sur les relations entre la justice et les autochtones. Cette mesure va toucher très gravement le droit des autochtones à obtenir justice dans notre société. Ainsi, tandis que d'un côté nous nous répandons en vœux pieux en disant que les autochtones ont droit à la justice et que chaque Canadien devrait avoir droit à une justice équitable et égalitaire au Canada, de l'autre côté nous réduisons les moyens de faire respecter ces droits. C'est intolérable.

[Français]

Monsieur le Président, le gouvernement impose également des réductions à Téléfilm Canada et à Radio-Canada. Radio-Canada est une de nos institutions nationales importantes. Radio-Canada et son équivalent anglais CBC contribuent à l'unité nationale et créent des liens. Tout porte à croire que les conservateurs veulent que la société d'État ferme ses portes. Ils sont sur la bonne voie.

Plusieurs questions viennent à l'esprit, monsieur le Président. Quand le gouvernement cessera-t-il de réduire petit à petit notre souveraineté? Quand va-t-il cesser de détruire nos institutions culturelles? Et quand va-t-il cesser de s'attaquer aux pauvres et aux plus démunis?

[Traduction]

Le gouvernement a montré encore une fois par son budget qu'il n'est pas du tout entré dans la décennie 1990, qu'il n'a pas du tout essayé de s'adapter à la situation internationale en faisant des plans pour ramener nos troupes d'Europe. Sa mentalité de guerre froide l'a encore une fois empêché de prendre une initiative progressive.

Le gouvernement a plutôt choisi d'abandonner le projet de construction d'un brise-glace de type Polar 8 qui est tellement indispensable pour protéger notre souveraineté dans le Nord. On se demande quand le gouvernement va cesser de sacrifier notre souveraineté. Quand va-t-il cesser de détruire nos institutions culturelles? Quand va-t-il cesser de s'en prendre aux Canadiens défavorisés?

Ce qui ne figure pas dans le budget est tout aussi important que ce qui s'y trouve. Le budget ne prévoit rien pour les femmes. On n'y trouve rien concernant les refuges pour femmes battues. Aucun véritable engagement à faire respecter l'équité salariale dans la fonction publique et dans le secteur privé. Aucun programme pour sensibiliser la police et les juges aux questions touchant les femmes. Aucune aide pour les femmes âgées vivant dans la pauvreté. Le budget n'en parle pas.

Il ne dit rien non plus des garderies. Comme promesse brisée, monsieur le Président, on ne fait pas mieux. Pendant qu'un million d'enfants canadiens ont besoin de garderies et en sont privés, le gouvernement reste silencieux. Or, les femmes ne pourront parvenir à l'égalité que lorsque les Canadiens auront accès à des services de garde abordables et de bonne qualité. Malheureusement, l'absence de ces services semble parfaitement convenir au gouvernement.

La ministre chargée de la Condition féminine devrait examiner sérieusement son bilan, qui est désastreux. La marche vers l'égalité a cessé et nous regressons. La seule nouvelle initiative a été la recriminalisation de l'avortement. Le gouvernement dit en somme qu'il ne fera pas d'efforts pour traiter les femmes avec dignité, mais qu'il peut trouver le temps de les traiter comme des criminelles.

• (1720)

Ce qui est également très décevant, c'est que le budget n'a nullement tenu compte des régions. Malgré les débats que nous avons eus à la Chambre au sujet de la crise qui sévit dans la région de l'Atlantique, malgré la grave situation dans laquelle se trouvent les agriculteurs, nous ne voyons rien dans ce budget qui vise à aider les agriculteurs ou les habitants de la région de l'Atlantique et d'autres régions. Ce budget n'offre rien. Pas un sou pour le développement régional. Le gouvernement a orchestré avec brio la crise dans le Canada atlantique et ne fait rien pour la surmonter. Aucune mesure d'urgence pour venir en aide aux habitants de la région de l'Atlantique et aux travailleurs du secteur de la pêche.

[Français]

La province de Québec perd à elle seule 220 millions de dollars en paiement de transferts au cours de 1990-1991. Outre les réductions dans le domaine de la santé et de l'éducation, celles relatives aux logements